

**TOLEDO**  
**TURISMO**

**REVISTA**  
**ILUSTRADA**

AÑO XVI Núms. 281-282



CERÁMICA ARTÍSTICA  
J. RUIZ DE LVNA  
TALAVERA DE LA REINA  
(ESPAÑA)

DECORACIÓN DE AZULEJOS EN ESTILO ESPAÑOL ANTIGVO.  
ELEMENTOS EN RELIEVE PARA DECORACIÓN DE EDIFICIOS  
FUENTES Y BANCOS PARA JARDINES. ANFORAS Y CHIMENEAS.

CASA EN MADRID: FLORIDABLANCA 3  
PEDIR CATÁLOGOS Y PRESUPUESTOS

F. Arroyo

Almacén de coloniales  
**GONZÁLEZ Y MORALES**  
 TALAVERA DE LA REINA

:- :- Aguas :- :-

El mejor purgante conocido

:- :- Depurativa :-

:- :- minerales :-

== CARABAÑA ==

:- :- Antibiliosa :-

:- naturales de :-

: Antiherpética :

Propietarios: Hijos de R. J. Chavarri. :- Dirección y Oficinas: Beatañ, 12.—MADRID

**ALEGRE-AUTOS**  
 TOLEDO

Servicio de automóviles y coches de todas clases para viajes y paseos  
**DESPACHOS CENTRALES:**

Ferrocarril de M. Z. A., Zocodover, 8.  
 Teléfono, 54.

Ferrocarril de M. C. P., Carretas, 1.  
 Teléfono 229.

**Línea de automóviles a Sonseca-Ajofrín-Burguillos.** Administración, Zocodover, 8  
**Cocheras y talleres de carruajes:** San Salvador, 4. — Teléfono 143.

**Garages:** Paseo de Recaredo.

Transportes y mudanzas para dentro y fuera de la población.

**Oficinas y Dirección:** Zocodover, 8.

**Dirección telegráfica y telefónica:** ALEGRE-TOLEDO

**Cuentas corrientes con los Bancos de España, Central y Español de Crédito**

**Hotel Imperial.**

**MONTERA, 22.-MADRID**

**Pensión completa desde 17 pesetas a 23**

**Director propietario: SATURNINO ARENILLAS**

“La Española”

== VIAJEROS ==  
 Cereria, 1, 3 y 5 :::::  
 :::: Talavera de la Reina.

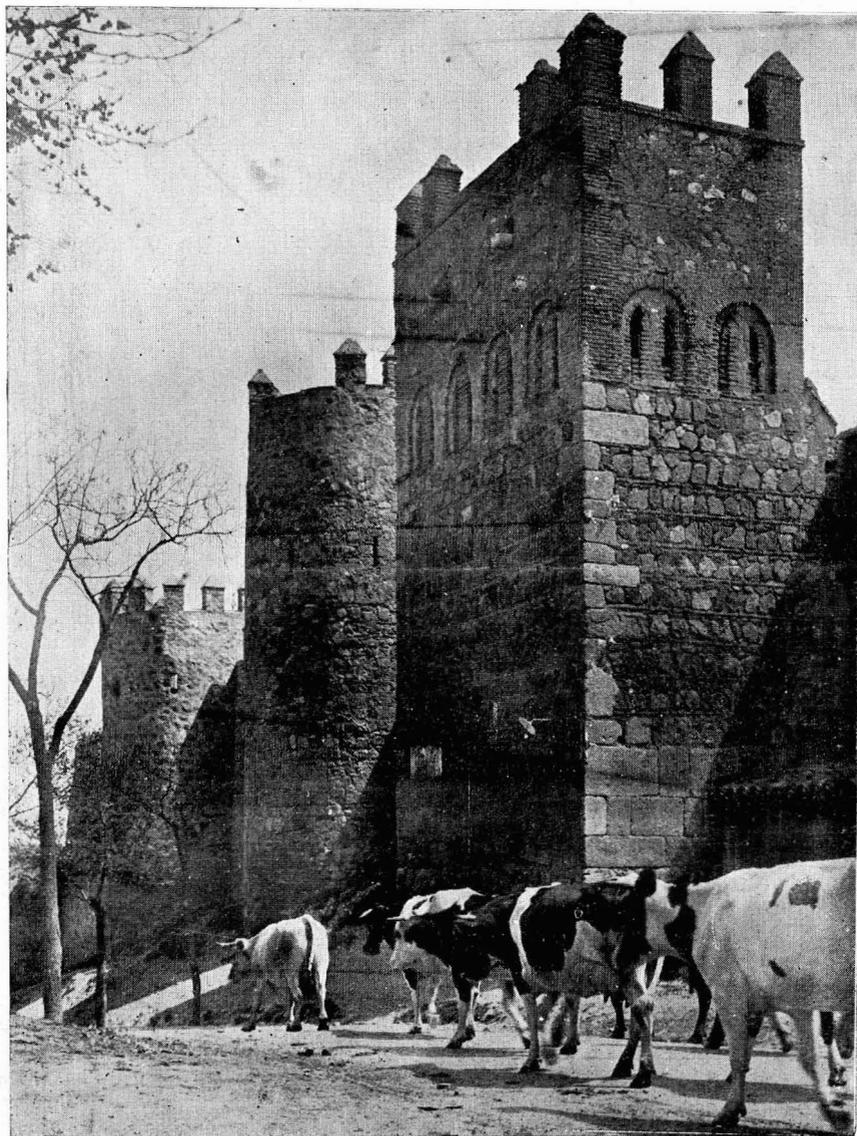
Año  
XVI  
Núms.  
281-282

# TOLEDO-TURISMO

REVISTA ILUSTRADA

DIRECTOR-GERENTE: SANTIAGO CAMARASA

Meses  
JULIO  
y  
AGOSTO  
Año  
1930



DE LA ESPAÑA MONUMENTAL: Detalle de las murallas de Toledo.

FOTO N. CLAVERÍA

## PRO-TURISMO

# Un poco de historia y mucho de realidad



RA el 1915, fausta fecha de nuestro nacimiento, y el turismo alentado por la gran capacidad y el no menor entusiasmo del ilustre Marqués de la Vega Inclán, apenas merecía la atención de nadie.

No bastaba la práctica enseñanza de los resultados que ya producía en Francia, Italia y Suiza; no era suficiente ver cómo empezaban a llegar a nuestra patria viajeros, en buen número, de otras naciones.

El turismo entonces era para muchos, para una gran mayoría, algo imaginativo; una fantasía más entre las tantas que dominan a algunos hombres.

Toledo no esperaba nada de él; solo algunos, muy pocos, supieron comprender su importancia, y como Toledo, casi toda España participaba del mismo criterio.

Entre esos pocos figurábamos nosotros, seducidos por la labor del ilustre prócer, que al lanzar al público esta revista con un amplio programa toledano—inmediatamente reducido al aspecto artístico y turístico—dedicamos a ella una de nuestras preferentes secciones.

En la sucesión de los días, a partir de aquella fecha, casi recién inaugurada la Casa y el Museo del Greco—la gran obra de Vega Inclán, base del turismo en Toledo y en España—aquella fantasía tan incomprensible, aquella utopía, empezaba a producir sus resultados prácticos; se iba convirtiendo ella sola en una admirable realidad.

De año en año se ha visto aumentar el número de turistas que llegan a España, presenciando también el constante intercambio de visitas entre todos los españoles de unas y otras provincias, turistas también y de tan significado valor e interés como los otros.

La importancia pronosticada hase cumplido, pero sin llegar todavía al máximo de sus realidades; al límite de su producción.

Límite imposible de señalar aun considerándole, con toda justicia, el mayor de todos en cuanto se refiere a rendimientos espirituales y materiales.

No respondía ni responde a estas realidades, a estas faustas realidades, la actuación oficial ni privada en pro de su desarrollo.

El crecimiento del turismo ha sido superior, muy superior al esfuerzo realizado. Tenemos a

la vista el ejemplo práctico de nuestra ciudad, y como este todos los demás.

Ciertamente que a partir de la reciente creación del Patronato Nacional, se le ha atendido más, muchísimo más, poniendo a su servicio mayores disponibilidades económicas y por tanto más amplios elementos.

Más aún no basta; no es suficiente lo realizado, que ha respondido de un modo espléndido, en una proporción extraordinaria, si queremos obtener el verdadero beneficio que el turismo debe y puede reportar en nuestra nación, como le reporta en los demás países.

Serán contraproducentes todas las economías en este importante factor de la vida nacional; en esta portentosa riqueza española, quizás la más productiva de todas.

La amplia y plausible actuación del Patronato abarcando todos los aspectos del problema y muy especialmente la propaganda, debe proseguirse, pero no con reducciones en sus presupuestos sino precisamente todo lo contrario, con más amplitud, con toda la amplitud que el asunto requiere.

A la inversión del presupuesto actual del Patronato—no sabemos exactamente la cifra—las realidades han respondido entrando en España muchos millones que, por quedar repartidos en todas sus ciudades y en multitud de industrias, no se puede saber su totalidad.

El turismo no es la riqueza, no es el negocio que se puede saber exactamente lo que produce por recoger directamente sus beneficios, por depender de una sola casa y poder al finalizar un ejercicio comparar el Debe con el Haber; en este caso el primero muy conocido, pero absolutamente ignorado el segundo, lo que constituye su principal valor.

Ese Haber tan desconocido para la entidad oficial de tales servicios, para el Estado y para la masa de la nación, que es el que se reparte por todas las ciudades y sostiene y fomenta multitud de grandes y pequeños negocios cada vez más en auge, los que a su vez sostienen y fomentan—moral y espiritualmente—aquellos pueblos donde están establecidos.

Esta es, pues, la grata y admirable realidad del Turismo, por la que se ha impuesto y por la que cada día se impondrá más, como lo que es, la mayor riqueza española, superior a todas y en todos los aspectos.

## Labor del Patronato Nacional del Turismo

## La hostería del Estudiante en Alcalá



Es una nueva realidad, y de las más plausibles del Patronato Nacional del Turismo, hemos de ocuparnos hoy.

Se trata de la típica hostería recientemente inaugurada en Alcalá de Henares, la atractiva ciudad complutense, siguiendo su acertada labor en pro de los servicios materiales turísticos, tan necesarios de atención como los espirituales.

En su emprendida tarea de paradores y hosterías, esta es una de las más conseguidas, de las más completamente conseguidas.

La entidad turística y muy especialmente el Sr. Cavestany, que la ha dirigido tan acertadamente, han conseguido un señalado éxito, complementario del obtenido allí mismo ha muy poco, con la restauración del Paraninfo y el patio Trilingüe de la célebre Universidad.

Una y otra gestión, completándose felizmente, son la mejor prueba de la acertada visión de los problemas turísticos y de lo prácticamente que se han realizado.



D. JULIO CAVESTANY



PATIO DE ENTRADA

No basta sólo con propagar nuestros valores artísticos, históricos y típicos, ni con cuidar de ellos; es preciso también, atender las necesidades materiales de los que hasta ellos lleguen.

Así, la hostería del Estudiante—cuyo sólo nombre constituye un verdadero acierto, respondiendo al ambiente castellano de aquella ciudad—completa la visita a la interesante Alcalá de Henares.

La instalación res-

ponde también a ese mismo ambiente de clásico castellanismo, en el que están colocados todos los detalles, hasta los más insignificantes.

Ocupa un lugar anejo a la Universidad, pero con entrada independiente de aquélla, cuya clásica portada da paso a un pequeño patio cubierto por un porche, que tiene a sus lados otros dos patios a cual más característicos, uno entoldado, con mesas y sillas para poder merendar, y otro con un gran pozo y pilón y al frente la escalera de acceso a la parte alta.

Estos patios de entrada ya predisponen gratamente, completándose la impresión con el interior de la hostería, que se ha entonado de un modo magnífico.

Es un gran local, encalado, con sus grandes vigas de madera, con su gran chimenea de campana y decorado con todo el típico ajuar de aquellos famosos tiempos de la fausta actividad de su Universidad.



PATIO DEL POZO

A la inauguración efectuada ha poco, asistieron los elementos directivos del Patronato con los altos empleados del mismo y una numerosa y selecta concurrencia invitada al acto, completado con la visita a la Universidad y finalmente con un típico refrigerio.

El ilustre vicepresidente Sr. Marqués de Pons y el activo director general del Patronato Sr. Sangroniz, en breves y elocuentes palabras dieron cuenta de la labor realizada y ofrecieron el agasajo a las autoridades y demás invitados.

Unánimes y merecidas felicitaciones de todos fueron el final de tan interesante acto, que suma un éxito más para el Patronato.

Nosotros les felicitamos también, al publicar esta información turística, muy especialmente a los elementos directivos y a D. Julio Cavestany, como asimismo al Delegado de aquella ciudad, Conde de Canga-Argüelles.



INTERIOR DE LA HOSTERÍA

S. C.

DE LA ESPAÑA  
ROMÁNTICA

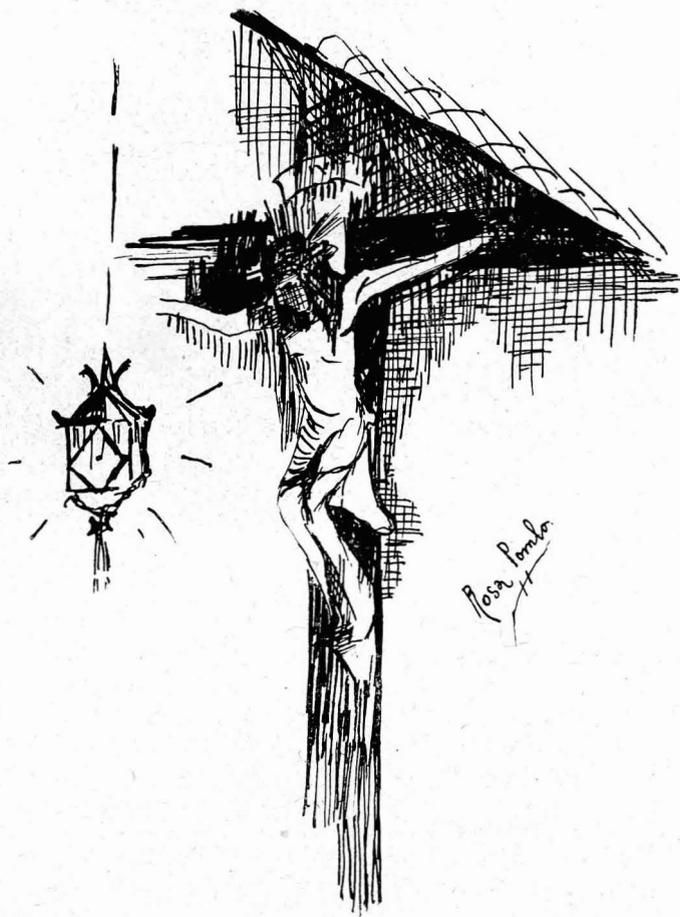
# Cristos toledanos

**E**n estas impresiones, no vamos a relatar las tradiciones de las imágenes en las que encarna y se refleja toda la epopeya de la Humanidad. Buscamos otra sensación más fuerte y perdurable, porque si la leyenda puede servirnos para recordar los sucesos, la expresión viva de las impresiones recónditas sirven para no olvidarlos nunca.

Para nosotros, los Cristos de Toledo, tienen un matiz de mayor valor que los rostros martirizados de otros crucificados. Los encontramos más divinos, o mejor, más divinizados. ¿Nos llevan estos juicios o apreciaciones a dejar a un lado, en el orden artístico, a otras esculturas o pinturas que simbolizan este trágico y consolador gesto de redención? En manera alguna.

En los Cristos toledanos, además del carácter que el artista les imprimió con su ingenio, hay un atractivo que subyuga y se apodera del observador. El espíritu ha volado a dar un beso a las carnes flácidas del Hijo de Dios.

No es ya solamente la fe la que nos lleva de la mano a los pies de estos Cristos; es una fuerza ignorada y poderosa la que nos arrastra; pero aparte de la devoción y el respeto que nos inspiran, somos conducidos por una corriente suave, benigna, dulce. Sobre todo, cuando en nuestro peregrino deambular por las calles



toledanas, hallamos de repente un Cristo que exorna algún viejo muro. Y más todavía, si este hallazgo se verifica por la noche; dos farolillos iluminan la faz del Salvador como si fueran dos estrellitas que hubieran bajado de lo alto, para quedar colgadas del misterio de estas horas poseídas de un misticismo arrobador.

Y eso es lo que principalmente tienen para nosotros los Cristos toledanos. Un misterio infinito; pero no un misterio que aterra y anonada como generalmente ocurre con todos los enigmas, que asustan y sobrecogen.

Este misterio que guardan las efigies de la ciudad amada, conmueve, suaviza el espíritu más rebelde y purifica el corazón más tibio.....

S. Fernández Contreras,

*Dibujo de Rosa Pombo.*

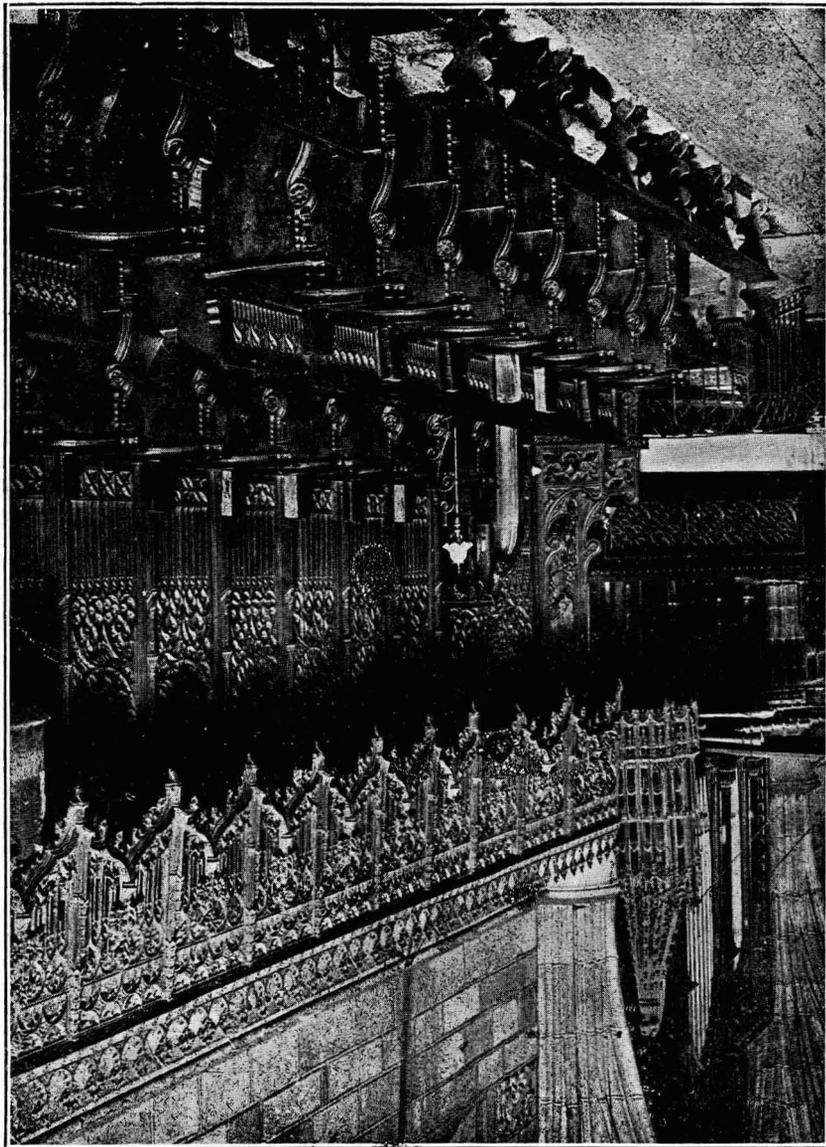


DE LA ESPAÑA MONUMENTAL:  
CLAUSTRO DEL MONASTERIO DE LUPIANA (GUADALAJARA)

Foto N. Claveria.

Foto N. Clavería.

DE LA ESPAÑA MONUMENTAL:  
CORO DE SANTO TOMÁS (ÁVILA)



## RINCONES TÍPICOS DE ESPAÑA

## La casa Ansotana



El Valle de Ansó, en la provincia de Huesca, es quizás el más típico y característico de España. Pequeño y poco poblado, pues sólo cuenta unos 1.500 habitantes y unas 600 casas, es el rincón aragonés del que más se habla. Los que lo han visitado, dicen que es uno de los parajes más pintorescos de aquella vertiente del Pirineo. Desde el punto de vista etnográfico, uno de los países más interesantes de este planeta *que Mr. Hoover nos ha alquilado*.

El Valle de Ansó, es interesante por su arquitectura rústica, por sus interiores, por la variedad de los típicos utensilios, y sobre todo por la indumentaria de sus habitantes, y particularmente por la indumentaria femenina.

Son aquellas mujeres que bajaban a la llanura, llegando hasta Barcelona, y aún se aventuraban a recorrer toda España, como exportadoras de hierbas ansotanas a propósito para diversas tisanas.

Bajaban vestidas con su pesada in-

dumentaria medioeval, tejida de lana color verde oliva, de pliegues numerosos que caen verticalmente del pecho hasta el suelo, como la túnica griega. El vestido era el reclamo de su humildísima mercancía; y ciertamente atraían por ello la atención de las gentes. A veces llevaban un niño de la mano, también vestido al estilo típico secular de Ansó, y este suplemento pintoresco, aumentaba el reclamo. Sí, aumentaba el reclamo..... pero la venta de las hierbecitas, no era próspera para enriquecer a aquellas mujeres de otros tiempos, ávidas de ahorro más que de dinero. Y vagaban como almas en pena, sin otros movimientos que los de su andar, silenciosas, tristes, con los tres cilindros de hierbas en la mano, hierbas milagrosas que inspiraban desconfianza aun a los 60.000 aragoneses, que en Barcelona sienten la nostalgia de Zaragoza.

Un ansotano de calidad, fué un zaragozano de calidad; y atendiendo a un ideal aragonés, pensó enaltecer a su tierra haciéndola admirar a los zara-



LA TÍPICA COCINA ANSOTANA



TÍPICOS DETALLES DE LA INSTALACIÓN

gozanos, que no la conociesen y a todos los forasteros que sería más fácil, pasasen por la capital que por el propio Valle de Ansó. Valle helado, de largo y duro invierno. Este ansotano de calidad se llama Eduardo Cativiela.

☛ Su idea ansotanista cristalizó en esa instalación de la Casa Ansotana del Museo Provincial de Zaragoza.

Desde que el gran pintor aragonés Julio García Condoy pintó como un nuevo Zurbarán los ansotanos y sus interiores, ningún aragonés había rendido mejor homenaje al Valle de Ansó y a sus gentes, que este munificente Cativiela, con el magnífico comienzo del

ciones en su tierra, tendrá que ir a Zaragoza a tomar ejemplo. Ni en Norte de Europa hay instalaciones de interiores y de figuras que superen al zaragozano.

No se puede pedir una mejor evocación del Valle de Ansó.

JUAN SACHS.



MÁS DETALLES DE LOS TIPOS ANSOTANOS

Museo etnográfico aragonés que nos complacemos en mencionar.

Esto es realmente magnífico. No ha sido superado en riqueza de materiales, en verismo ni en naturalidad por ningún otro Museo etnográfico. El que quiera conocer estas clases de Museos, el que desee hacer aplica-

## TOLEDO EN LA ARGENTINA

### Un nuevo triunfo del maestro Guerrero



A triunfal carrera del ilustre maestro toledano, se ha completado de un modo firme y terminante.

Jacinto Guerrero, el de los más grandes triunfos no sólo en nuestra patria, en todos sus más importantes escenarios, sino en París donde recientemente conquistó los más entusiastas aplausos, ha triunfado ahora en la gran república argentina.

Al frente de dos compañías líricas y con su solo repertorio, ha actuado con brillantísimo éxito en aquella capital.

Éxito mucho más destacado, más grato y más halagador, por haber sido conseguido exclusivamente por su labor, por su música ya retzona y popular, la más denominadora de las multitudes, como por sus otras partituras, documentadas y vibrantes.

Guerrero ha triunfado allá por

su solo esfuerzo, impuesto vigorosamente, y esto, es ya muy importante.

De esta excursión artística en la que se han sucedido los éxitos de sus producciones, nos interesa destacar muy mucho el de la interesante obra toledana—labor pro Toledo como ninguna otra, no apreciada por los toledanos en todo su valor—«El Huesped del Sevillano» que ha constituido uno de sus mayores triunfos desde que se estrenó, confirmado allí también.

Nos es muy grato informar del gran triunfo del querido paisano y amigo, doblemente por esta obra toledana.

Le felicitamos muy cordialmente, como también a los autores del libro, nuestros queridos amigos Luca de Tena y Reoyo, admirables colaboradores del popular compositor, para los que fueron también los reverentes aplausos de aquellos públicos argentinos.

Muy enhorabuena a todos.



JACINTO GUERRERO



EL MAESTRO GUERRERO, CON LOS AUTORES DEL LIBRO ANTE LA CIUDAD TOLEDANA



UNA ESCENA DE «EL HUESPED DEL SEVILLANO» EN LA POSADA DE LA SANGRE



DEL TOLEDO-ÚNICO: INTERIOR DE LA CATEDRAL PRIMADA

Foto N. Clavería.

# Anís de la ASTURIANA

**Fábrica de Rasilla y Ladrillo hueco, Baldosín y Tejas**

**GUTIÉRREZ**

PASEO DE LA ROSA.-TOLEDO

**FABRICA: Teléfono 571.-OFICINA: Alfileritos, 6.-Teléfono 730**

Todo este material se elabora por procedimientos modernos, haciéndose su coción en Horno Hoffman, de fuego continuo.

**GRÁFICO HISPANO S. A.**

Grandes talleres de fotograbado

**GALILEO, 34.-TELÉFONO 31021**

**MADRID**

**“Santa Ana”**

**FABRICA DE ASERRAR Y  
ALMACEN DE MADERAS**

Fabricación de toda clase de envases. Avenida de Victoriano Medrano, 7.

**TALAVERA DE LA REINA**

**CALZADOS PELAEZ** SON LOS MEJORES Y MÁS BARATOS  
**Clavel, 2. - MADRID**

«TOLEDO»

Aguas minero-medicinales de la "VENTA DEL HOYO"

LAS MEJORES PARA LA DIABETES

TOLEDO



ESPECIALIDAD  
Gran Amontillado  
*Inocente*

VINOS Y COÑACS  
JEREZ

ELÉCTRICA CENTRO DE ESPAÑA

Sociedad Anónima Española

Productora y distribuidora  
de electricidad

Dirección: Victoria, 1.-Teléf. 14.748.-Madrid





TALLERES GRÁFICOS DE  
RAFAEL G. MENOR.-TOLEDO